

NOTICE
D'UTILISATION
ET D'ENTRETIEN

INSTRUCTION
FOR USE AND
MAINTENANCE

INSTRUCCIONES
DE USO Y
MANTENIMIENTO

BALANCE COMPACTE
COMPACT SCALE
BALANZA COMPACTA
CODE 252121

MANUEL D'UTILISATION (F)	P. 1
OPERATING MANUAL (GB)	P. 7
MANUAL DE UTILIZACION (ES)	P.13



1	CONSIGNE AVANT UTILISATION	P.1
2	GARANTIE - RESPONSABILITE	P.1
3	MISE A NIVEAU	P.1
4	MODELES	P.1
5	DESCRIPTION DU CLAVIER	P.2
6	FONCTIONS	P.2
7	CALIBRATION	P.3
8	BATTERIE - UTILISATION	P.4
9	DONNEES TECHNIQUES	P.5
10	DECLARATION DE CONFORMITE	P.5

1 CONSIGNE AVANT UTILISATION

CONSIGNE DE SECURITE

Avant la première utilisation de la balance, lisez attentivement les informations contenues dans la présente notice. Vous y trouverez des instructions essentielles sur l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'appareil.

MATFER ne peut pas être tenu responsable en cas de non respect des consignes mentionnées ci-après : mettre l'appareil hors tension avant toute opération de maintenance ou de réparation. Une installation non-conforme annule la validité de la garantie. Les caractéristiques de raccordement électrique doivent correspondre aux valeurs spécifiées sur le bloc d'alimentation (8V DC 1000mA).

NETTOYAGE

Nettoyer la balance avec un chiffon humide et un produit de nettoyage non agressif et/ou abrasif.

REMARQUE

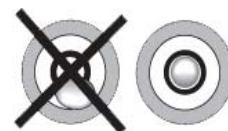
Conformément à la directive 89/336/CEE, cet appareil est protégé contre les perturbations radioélectriques. Les valeurs affichées par l'appareil peuvent toutefois être affectées par une exposition à de très fortes perturbations d'origine électrostatique ou électromagnétique, provoquées par l'utilisation d'un émetteur radio ou d'un téléphone portable à proximité immédiate de l'appareil, d'un appareil insuffisamment protégé. Dès que ces perturbations disparaissent, l'appareil doit fonctionner normalement mais il peut s'avérer nécessaire de l'éteindre et de le rallumer aussitôt. Cet appareil est **un instrument de mesure**. Par conséquent, les courants d'air, les vibrations, les brusques variations de température et l'exposition directe au soleil peuvent affecter les valeurs de pesée affichées.

2 GARANTIE - RESPONSABILITE

La garantie ne sera pas applicable pour les dommages ayant les causes suivantes : mauvais stockage, montage ou erreur de mise en service par l'utilisateur ou un tiers, usage inapproprié, inadéquat ou exagéré, modification, erreur ou négligence au niveau de la manipulation, usure naturelle, influences chimiques, électrochimiques et toutes causes extérieures non imputables à la responsabilité de MATFER. Si des facteurs d'ordre opérationnel, climatique ou autres devaient entraîner une modification essentielle des conditions d'utilisation ou de l'état du matériel, la garantie d'un bon fonctionnement global des appareils deviendra sans objet. Toujours conserver l'emballage d'origine en cas d'éventuelle réexpédition.

3 MISE A NIVEAU

Utilisez le niveau à bulle et les 4 pieds réglables pour mettre la balance de niveau.



4 MODELES

SM - 6K (252121)

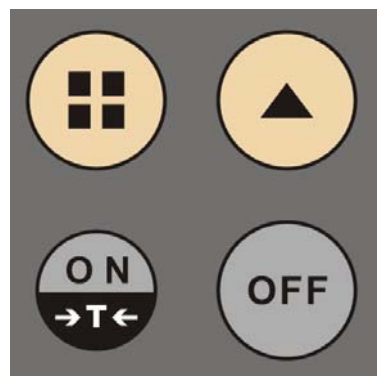
Portée (Max)	6 kg
Résolution (d)	2 g
Température d'utilisation	+5 + 40°C
Indice de protection	IP65
Taux d'humidité	80%

1 bloc d'alimentation secteur Input 110-240VAC 50/60HZ 0,26A Output **8V DC 1000mA** (ref.32306).

1 batterie rechargeable 6V/5.0 AH (ref.32276).

5 DESCRIPTION DU CLAVIER

	Pour éteindre la balance, resté appuyé plus de 2 secondes ==> OFF .
	Mise sous tension. Remise à zéro. Touche tare.
	ESC - Sortie du mode calibration.
	Touche de défilement (0 à 9) dans le mode calibration.



6 FONCTIONS

6.1 MISE SOUS TENSION

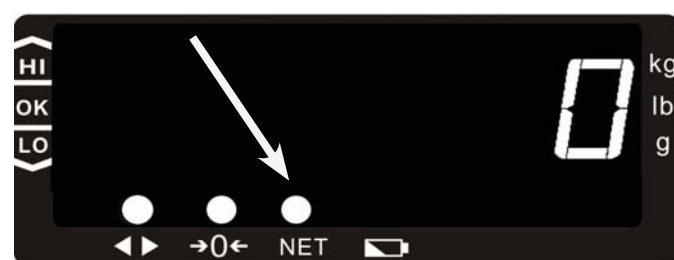
Le voyant  indique que la balance est prête.



6.2 FONCTION TARE

NOTE : Le Tarage s'utilise sur 100% de la portée de la balance.

Le voyant **NET** s'affiche à l'écran.



Annulation de la tare.

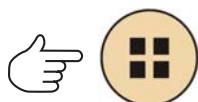
Le voyant **NET** disparaît.



7 CALIBRATION



ETAPE 1



Rester appuyé sur la touche jusqu'à ECF-1.



ETAPE 2

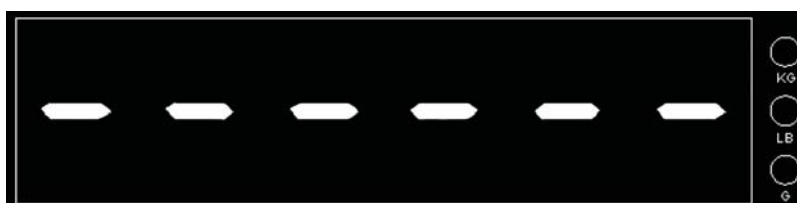
Pour annuler et revenir en mode pesage.



Ne rien poser sur le plateau (valeur à vide).

ETAPE 3

Pour annuler et revenir en mode pesage.



Masse de calibration programmée.

Dans ce cas, 5000g.

Introduction d'une masse connue.



Utiliser la touche  pour changer la valeur (0..9).

Utiliser la touche  pour avancer au digit suivant.

ETAPE 4

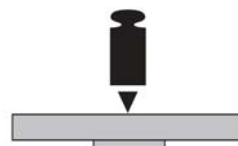


X.....

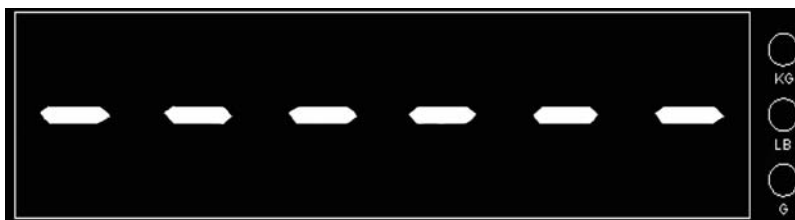
Pour annuler et revenir en mode pesage.



Poser sur le plateau la masse de calibration demandé.



ETAPE 5



8 BATTERIE - UTILISATION

- Débranchez l'adaptateur du secteur quand la batterie est chargée au maximum (voyant rouge allumé).
- La batterie doit être rechargée dès que le symbole clignote. Si la balance n'est pas utilisée durant une longue période, il est recommandé de déconnecter la batterie.

ATTENTION !



Batterie chargée.



Batterie à recharger immédiatement.
Utiliser le bloc d'alimentation 8 V DC.

NOTE : Si la balance n'a pas été utilisée pendant un long moment, la batterie se décharge et ne fonctionne plus. Elle devra être remplacée.

9 DONNEES TECHNIQUES

	SM-6K (252121)
Portée (max.)	6kg
Lecture (d)	2g
Bloc d'alimentation secteur	Input 110-240VAC 50/60HZ 0,26A Output 8V DC 1000mA (ref.32306)
Batterie 8	6V / 5.0 AH (ref.32276)
Température d'utilisation	+10° à + 40°C
Taux d'humidité	≤80%
Carter (mm)	(L) 230 x (P) 250 x (H) 150-160
Plateau (mm)	(L) 210 x (P) 160
Poids Net (kg)	3,4kg
Unité	g
Tare (soustractive)	100% de la portée
Temps de stabilisation	≤2 secondes
Chargement batterie	12 h
Capacité de résistance du capteur	120%

10 EC-DECLARATION DE CONFORMITE

CE

MODELE : Balance compacte SM-6K.

FABRICANT : B3C SAS pour MATFER.

Par la présente nous déclarons que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après :

Compatibilité électromagnétique 2004/108CE

Sécurité électrique 2006/95/CE

**MATFER**

1	INTENDED USE	P.6
2	WARRANTY - LIABILITY	P.6
3	GETTING STARTED	P.6
4	FEATURES	P.6
5	FUNCTIONS KEYBOARD	P.7
6	FUNCTIONS	P.7
8	CALIBRATION MODE	P.8
10	BATTERY - WARNING	P.9
11	TECHNICAL DATA	P.10
12	EC- DECLARATION OF CONFORMITY	P.10

1 INTENDED USE

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the scale, please read with care the information given in the operating manual. It contains important instructions for installation, proper use and maintenance of the appliance. MATFER shall not be liable for damages arising out of failure to heed the following instructions: When using electrical components under increased safety requirement, always comply with the appropriate regulations. Never perform work on the appliance while the power is switched on. Improper installation will render the warranty null and void. Ensure the voltage marked on the power supply unit matches your mains power supply. The device meets the requirement for electromagnetic compatibility. Do not exceed the maximum values specified in the applicable standards.

CLEANING

It's sufficient to clean the scale with a moist cloth and a regular cleaning agent. Do not use any scourers.

NOTE

Interference suppression of the unit corresponds to the valid EU directive 89/336/EEC. The display value may be influenced by extreme electrostatic and electro-magnetic interference, e.g. operation. When the electrostatic interference is no longer present, the unit can again be used for its intended purpose. You may need to switch it on again. If there is permanent electrostatic interference, we recommend earthing the platform. The scale is a measuring instrument. Air currents, vibrations, rapid changes in temperature and direct sunlight may have an effect on the accuracy of the scale.

2 WARRANTY-LIABILITY

No responsibility shall be accepted for damage caused through any of the following reasons: unsuitable or improper storage or use, incorrect or commissioning by the owner or third parties, natural wear, changes or modifications, incorrect or negligent handling, overuse, chemical, electrochemical or electrical interference. If operating, climatic or any other influences lead to a major change in conditions or material quality, the warranty for perfect until functioning shall be rendered null and void. Always keep the original packaging in case you have to return the scale.

3 GETTING STARTED

Use the water level and the adjustable feet to ensure that the scale is positioned horizontally.



4 FEATURES

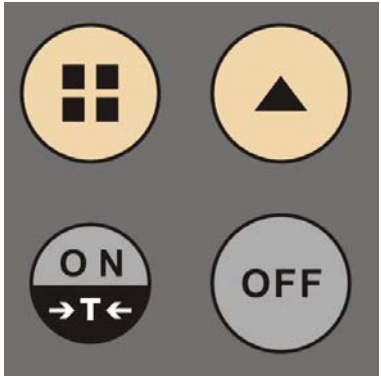
	SM - 6K (252121)
Weigh range (Max)	6 kg
Division (d)	2 g
Operating temperature	+5 + 40°C
Protection	IP 65
Max air humidity	80%

1 adapter Input 110-240VAC 50/60HZ 0,26A Output **8V DC 1000mA** (ref.32306).

1 battery 6V/5.0 AH (ref.32276). **8**

5 FUNCTIONS KEYBOARD

	Press and hold this key for few seconds. Then the scale will turn off automatically ==> OFF .
	Power On. Zero key. Tare key.
	Escape key. To escape from the calibration mode.
	Used to change any numerical value in the calibration mode.



6 FUNCTIONS

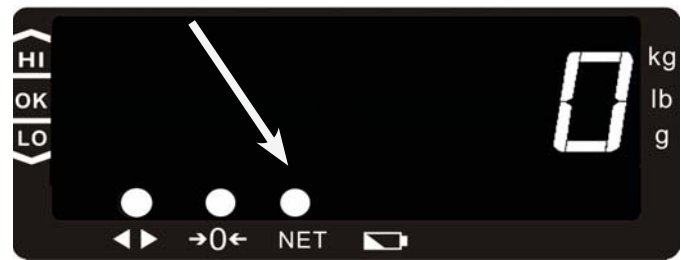
6.1 POWER ON

0 symbol is appeared to indicate that zeroing is done.



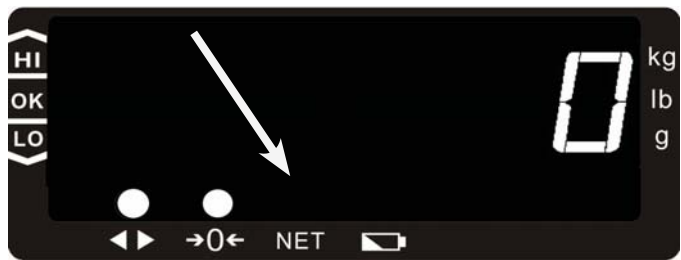
6.2 WEIGHTING

NOTE : Tare value cannot exceed maximum scale capacity.



Tare / Clear.

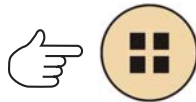
The **NET** symbol disappears.



7 CALIBRATION MODE



STEP 1



Press and hold this key until the display shows ECF 1.



STEP 2

To exit and back to weighting mode.



Do not place any weight on the pan.

STEP 3

To exit and back to weighting mode.



The required weight mass.

In this case, 5000g.

Introduce a known calibration weigh value.



Press the  key to change the value (0..9).

Press the  key to change the digit.

STEP 4

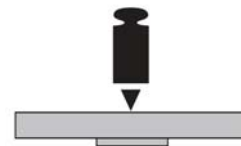
To exit and back to weighting mode.



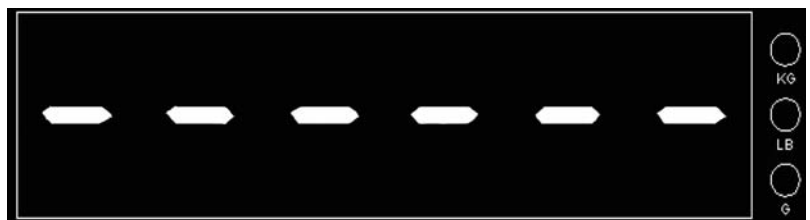
X.....



Place the required weight mass onto the scale as indicated on display.



STEP 5



8 BATTERY - WARNING

- Unplug the AC adapter when the battery is fully charged to avoid damaging.
- The battery should be charge once battery symbol is flashing. If do not use the scale long time, charge the battery regularly or disconnect it.

WARNING !



100% battery charging level.



Battery is near empty : should be charged immediately.
Use the adapter 8 V DC.

NOTE : if do not use the scale long time, charge the battery regularly or disconnect it.

9 TECHNICAL DATA

	SM-6K (252121)
Weight range (max.)	6kg
Division (d)	2g
Power supply	Input 110-240VAC 50/60HZ 0,26A Output 8V DC 1000mA (ref.32306)
Battery 8	6V / 5.0 AH (ref.32276)
Operating temperature	+10° to + 40°C
Humidity	≤80%
External dimensions (mm)	(W) 230 x (D) 250 x (H) 150-160
Pan dimensions (mm)	(W) 210 x (D) 160
Net Weight (kg)	3,4kg
Unit	g
Tare	100%
Stabilization time	≤2 seconds
Battery loading time	12 h
Overload protection	120%

10 EC-DECLARATION DE CONFORMITE

CE

PRODUCTION : SM-6K compact scale.

MANUFACTURER : B3C SAS for MATFER.

We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.

Electromagnetic compatibility 2004/108CE

Electrical safety 2006/95/CE



MATFER

1	USOS Y APLICACIONES	P.11
2	GARANTÍA - RESPONSABILIDAD	P.11
3	PUESTO EN NIVEL	P.11
4	DATOS TECNICOS	P.11
5	DESCRIPCIÓN DEL TECLADO	P.12
6	USO BÁSICO	P.12
7	CALIBRACIÓN EXTERNA 77	P.13
8	CARGA DE LA BATERÍA	P.14
9	DATOS TECNICOS GENERALES	P.15
10	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	P.15

1 USOS Y APLICACIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente la información que aparece en las instrucciones de uso del aparato antes de su puesta en marcha. Contienen informaciones útiles para la instalación, la aplicación según lo previsto y el mantenimiento del aparato. El fabricante no se hace responsable si no se respetan las instrucciones: al trabajar con componentes eléctricos en condiciones de altos requisitos de seguridad se deben respetar las normas correspondientes. No realizar nunca trabajos en el aparato bajo tensión. La garantía no incluye daños derivados de la instalación inadecuada del aparato. Las condiciones de la conexión eléctrica deben coincidir con los valores impresos en el bloque de alimentación. Los aparatos han sido concebidos para su uso en edificios. Respetar las temperaturas ambiente permitidas para el funcionamiento del aparato (informaciones técnicas). El aparato cumple con los requisitos de compatibilidad electromagnética establecidos. Se debe evitar superar los valores máximos establecidos en las normas. Si surge algún problema, dirijase al servicio posventa de MATFER.

LIMPIEZA

Para limpiar la balanza utilice un paño húmedo y un producto de limpieza no agresivo y/o abrasivo.

NOTA

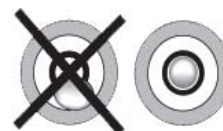
Este aparato cuenta con protección antiparásita según la directiva vigente de la CE 89/336/CEE. Las influencias electrostáticas y electromagnéticas externas en la proximidad del equipo de pesaje procedentes, p. ej., de un radiotransmisor o de un teléfono móvil pueden repercutir en el valor indicado. Una vez finalizada la interferencia, el producto se puede volver a usar correctamente, en su caso puede ser necesario conectarlo de nuevo. En caso de perturbaciones electrostáticas permanentes le recomendamos que conecte a tierra la plataforma. El aparato es un instrumento de medición. Las corrientes de aire, las vibraciones, cambios rápidos de temperatura y la radiación solar pueden influir, asimismo, en el resultado del pesaje. Se debe evitar una humedad del aire demasiado alta, así como vapores, líquidos agresivos y un grado fuerte de suciedad.

2 GARANTÍA - RESPONSABILIDAD

Este aparato cuenta con protección antiparásita según la directiva vigente de la CE 89/336/CEE. Las influencias electrostáticas y electromagnéticas externas en la proximidad del equipo de pesaje procedentes, p. ej., de un radiotransmisor o de un teléfono móvil pueden repercutir en el valor indicado. Una vez finalizada la interferencia, el producto se puede volver a usar correctamente, en su caso puede ser necesario conectarlo de nuevo. En caso de perturbaciones electrostáticas permanentes le recomendamos que conecte a tierra la plataforma. El aparato es un instrumento de medición. Las corrientes de aire, las vibraciones, cambios rápidos de temperatura y la radiación solar pueden influir, asimismo, en el resultado del pesaje. Se debe evitar una humedad del aire demasiado alta, así como vapores, líquidos agresivos y un grado fuerte de suciedad.

3 PUESTO EN NIVEL

Con ayuda del nivel de burbuja y de los pies ajustables, colocar la balanza en posición horizontal.



4 CARACTERÍSTICAS

SM - 6K (252121)

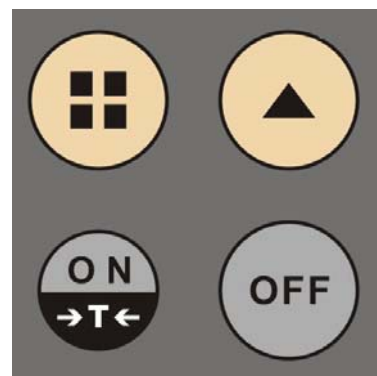
Rango de pesaje (Max)	6 kg
Pasos de cifra (d)	2 g
Temperatura de trabajo	+5 + 40°C
Indicio de protección	IP 65
Humedad ambiental máx.	80%

1 Adaptador Input 110-240VAC 50/60HZ 0,26A Output **8V DC 1000mA** (ref.32306).

1 Batería recargable 6V/5.0 AH (ref.32276). **8**

5 DESCRIPCIÓN DEL TECLADO

	Mantener pulsada esta tecla durante 2 segundos, el display visualizará el mensaje OFF .
	Tecla de encendido. Tecla de cero. Tecla tara.
	Escape key Para salir del modo de calibración.
	Tecla de selección.



6 USO BASICO

6.1 ENCENDIDO

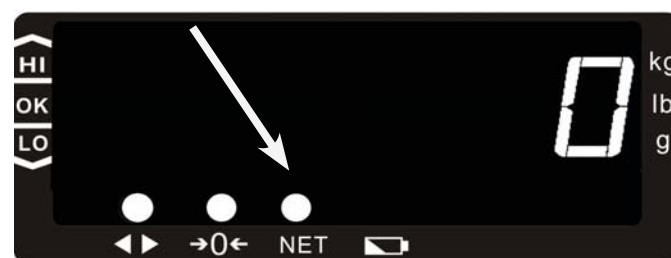
En el display aparecerá el mensaje **O**.



6.2 PESAJE CON TARA

El valor de la tara no puede exceder la capacidad máxima de la balanza.

Rango de tara (substractivo) : 100%.



Cómo borrar la tara

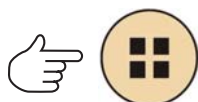
El símbolo **NET** desaparece.



7 CALIBRACIÓN EXTERNA



ETAPA 1



Pulsar la tecla durante más de 4 segundos, hasta que el display mostrará ECF 1.



ETAPA 2

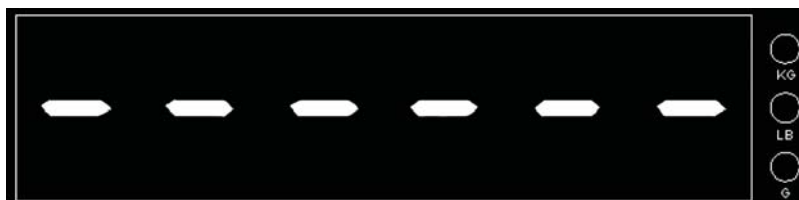
Pulsar la tecla dos veces para abortar la operación.



No coloque ningún peso sobre el platon.

ETAPA 3

Pulsar la tecla dos veces para abortar la operación.



Peso de calibración.

Ejemplo, 5000g.

Puede introducir un valor conocido peso de calibración.



Pulse la tecla  para cambiar el valor. (0..9).

Pulse la tecla  para cambiar al siguiente dígito.

ETAPA 4

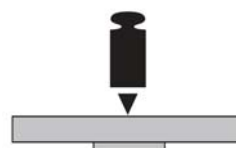
Pulsar la tecla dos veces para abortar la operación.



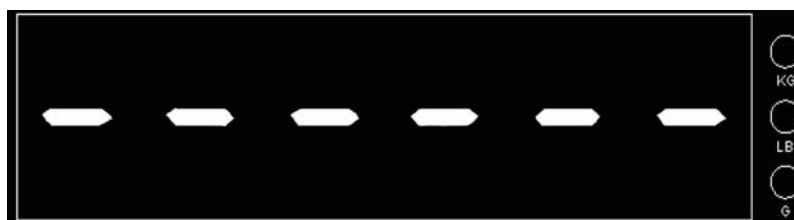
X.....



Colocar la pesa sobre el plato.



ETAPA 5



8 CARGA DE LA BATERÍA

- Desenchufe el adaptador de CA cuando la batería está completamente cargada para evitar dañar.
- La batería debe ser responsable vez símbolo de la batería parpadea. Si no utilice el balanza, cargue la batería con regularidad o desconectarlo.

ATENCIÓN !



Nivel de carga de la batería 100%.



La batería está vacía: se debe cargar inmediateament. Utilice el adaptador DC 8V.

NOTA : Si la balanza no se ha utilizado durante mucho tiempo, la batería se descarga y ya no funciona. Retire y reemplace la batería.

9 DATOS TECNICOS GENERALES

	SM-6K (252121)
Gama de pesaje (max)	6kg
Lectura (d)	2g
Alimentación eléctrica	Input 110-240VAC 50/60HZ 0,26A Output 8V DC 1000mA (ref.32306)
Bateria 8	6V / 5.0 AH (ref.32276)
Temperatura ambiente admitida	+10° a + 40°C
Humedad del aire	≤80%
External dimensions (mm)	(A) 230 x (P) 250 x (A) 150-160
Platillo de pesaje (mm)	(A) 210 x (P) 160
Peso kg (neto)	3,4kg
Unidade	g
Rango de tara (substractivo)	100%
Tiempo de crecimiento de la señal	≤2 segundos
Tiempo de carga	12 h
Overload protection	120%

10 EC-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CE

MODELO : Balanza compacta SM-6K .

FABRICANTE : B3C SAS por MATFER

Manifetamos por la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes :

Compatibilidad electromagnética 2004/108CE

Seguridad eléctrica 2006/95/CE



MATFER